

ارتقا

(ارتقا) نك استايول و طشره
ایچون بر سنه لك آيوله سی ۳۲
غروشدر . پوسته بولی مقبولدر .
صالحی بالجملة ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
موتان یاره بیلیر . مرکزی باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTI K A

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریج و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکثیفہ لی فقراندن
ماحت مصور جریده . هر نوع خصوصات
ایچون غرتہ نك مدیری طاهر بکة مراعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم ديلك جمعه كونلری نشر اولنو

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

تاس ايتدی . ظن ايدیوردمکه بارمقلرك
روحه دکشدی ... دشاریده قارباغیور ،
روکارز اسیدوردی ، بزو عناصر شدیدة
طبیعیة بن پك اوزاق برواحه حیات بخش
ایش کی - نه قابونك آرالغندن ، یوزیزه
دوغرو سربیلن قارلره ، نه ده قابو بخرمسندن
اوستمه دامالایان بوزلو سورله باقیور ،
متصل بربریزی سوزیوردك . منعه مقدر
اولادیم بوبوك بر جساترله - سوکلی
(ف ..) سكا ، بی اونوما - دیبه ناصل
یالوادیم معلومکدر ... یا ، سن بستیون
مغلوب غرام اولمشك . بوتون نزاکت قلب
وحسنکه جوشهرق - اونوتیاجیم ؟! -
دیدیک زمان کندینك ناصل بر موقع
علوید ، بوضع سودا پرورده قائم اولدیگی
آکلیه بيلمك ایچون بر دقیقه ک بخرمده
بولونمالیدك ..

شمدی بوتون بوماجرای ماضی بی پیش
تفکره آلهرق شواو اجدده سنی دوشونورکن
قلم شعله امیدنی دها زیاده بارلادیور ،
سكا ، سنك قلبکه یابانچی قلله دیغی بیدیر -
پیور .. سکار دراغوشی مشروعه تملکک
بولظریة ابتداییه سنی نخل ایتدیرپیور ..
خلاصه بوتون شوقیه ده کی حیاتم یالکرسنك
احساس ایلدیکک معالایات حبسه وامضایله
مشحوندر ...

[مابعدی وار]

حسین فحی

تسملرك ...

١

- صدق بك قرداشه -
کونش ؛ هنوز احتفاه کزیننه یاقالا -
شمشیک سن ، اوت سن ؛ باغیمزك
اورنه سنده الکریق ، الک مذهب چیچکگریله
مزین ؛ الک سبزین ، الک نظر ریا چنلریله
مطرا حوض بیضاک کنار صفائاندنمه لون
ومصنع برقابیه اوطورمش ، کاه کونشک
ناصل غروب ایتدیکنه ، کاه نسیم شامک
سورله تماسیه حاصل اولان خفیف دالغهرینه ،
ظریف کیوکلرینه باقیور ، شاد وخرم
اولیوردك . خاطر لایورمیسک ؟ بن ، اودم
سکانه دیمشیدم :

اوخ ! سنك بومزهر تسملرك ...

٢

سن ؛ بوسوزلمه قارشیک آزدوشو -
نمش ، فقط کال استعجال ایله برندن فیلا بوب
ینه اوطورمیشدک . تفکره ، تخیه باشلامشیدک .
اشته سن ، کونشک بارلاق لوحه لرینی سیر

ایدیورکن بن دقرك ، اوفانوس آسان قدرتك
ناصل ونه وقت طلوع ایدمکچکی دوشونور ،
آلک ایچون باغیمزك بارمقلنه استاد ایش ،
دور یوردم . آردن چوق زمان کیمه دن
ینالکرده بر احرار سوداوی نمایان اولمشیدی .
خاطر لایورمیسک ؟ بن ، اودم سکانه دیمشیدم .
اوخ ! سنك بومنور تسملرك ...

٣

قر ؛ بر سرعت منتظمه ایله یوکسک ،
جسم داغری آشور ، نورل ، ولطافتلر
صاحبورکن وجه صافکی براغبرار شدیدتر
ایش کی سباه ، زمینه نکه انداز حیرت
اولیور ، بارلاق ، شن اولان هرشی سونوکه
مظم کوریوردك .

هیچ اونوته م ؛ ماوی ، جاذبه دار
کوزلرکی بکا دوغری عطف ایتدیکک زمان
بنده سنی قره تشبیه ایش ، بعده سکا اوقدر
مفتونانه ، اوقدر مسرورانه باقیمشیدم ، که :
وجودم عادتاً بر هیکل بی روح کی انجماد
ایش ، قلش ایدی . سن ایسه عمیق ، درین
برسکون شاعرانه ایچنده خندان اولان طبیعتدن ،
باشقه برذوق ، باشقه بر شطارت حس ایدیور ،
بکا تقرب ایچون جالیشیوردك . خاطر لایور -
میسک ؟ بن ، اودم سکانه دیمشیدم .
اوخ ! سنك بومفاخر تسملرك ...

٤

بن او هنکامده برایی دقیقه معلوم ،
متفکر دوردم . سن - بيلم نه ایچون -
سرا باغیمزك اطرافنده ، حوضک کنارنده
یالکرز بنله کزیمک ، یالکرز بنله محبت ایتک
ایستیور افسوس که : بکا نه سوز بولمکه ،
نه ده یاقالاشغه جبارت ایدم یوردك . حال
بوکه بن ، قلب منورکده منقوش ومرسوم
اولان سری آکلامش ، اولک ایچون سندن
برجا ، بر نیاز بکمر ، دورودم . آداسن
اوله کوزل ، اوله شوخ کورونمک ایچون
جالیشیوردك که : بن سکا پری دکل ، سعادن
ایش برملسک دییم ؟ وهان سنکله برابر
کزدیم . خاطر لایورمیسک ؟ بن ، اودم
سکانه دیمشیدم : اوخ بی مجذوب ایدن بوباهر
تسملرك ...

٥

اوت ؛ بن اوزمان بر طرفدن کوچوچک
لایسقه صاجلرکدن داغیلان خوش ، لطیف
قو قولرندن ، دیگر طرفندن - بر قاج
ساعت اول - کونشک مؤثر ، شدید حرارتیه
صولق درجه لرینه وارمش ، فقط بر حیات
نوکسب ایدرک نشر رواج ایتک باشالایان
چیچک لردن مستری اولیورکن سن ؛ یاموق
قدر بیاض ویموشاق الیرکی اوزاتمش ، الک
معطر ونازک اژهار ایله یایدنک دمی - سن
بیله - قوقلامه دن ، لطافتنه دویمه دن بکا ویرمش

وبونی متعاقب بکامفتون مفتون باقعه قوبولمشیدک
خاطر لایورمیسک ؟ بن اودم سکانه دیمشیدم .
اوخ ؛ بی مجذوب ایدن بوباهر تسملرك ...
تیه دلنی شیمان افندی زاده :

آدم رضا



وفاسن ! ...

— سوکیمه —

یلدورمیسک ، ماهتاب اشعه نثارک اورتنه لنی
زین ایتدیککی کجه بوغازک . اوج لطیف ساحل
روح پروری اوقشارکن بی نه کی و عدلرله
اقناعه جالیشیوردك ؟

بن ، زوالی بن ایسه حیران جمال باکلاک
اولدیم حالد قلع و محظوظ اولیوردم .
اوت ، اووعدل نه یدی ؟ بی سودیککی ،
پرستش ایدر اولدیگی ، اوج ددت ایلک موقت
افترافزک زهر آلود ایامی نه درجه صبر سزقله
کچیردککی و بومدت ظرفنده بتون سترکد .
شمارکه مبتلای حسنکی تسلییه ، آلام
دلسوزنی تسکینه جالشیه جمعیده ؟

هانبا ! اوقاشم سنی سینه تحسیرنه الهرق
بررمزدن آیران واپورله دکرک سطح
بی پایانی اوررنده یووارلانغه باشلا دیغکر
اقتاشدن بری هیچ اولمزسه سلامتکر خبریله
شاد ایدمککم خاطر کره گدیمی ، خیال غریبانم
برنامه جک اوسون ذهنکری اشغال ایتدیمی ؟
مالق اولدیغیز اومسعود کیچهر ،
باخصوص صولک سفرکی وداع غمناکده
کوتردیککر تأثرلر ، تلهفلر او آن افترافله
اوتولدیمی ، یادخیزیم بر بارجه اولسون
فکرکری قیجقه لمیورمی ؟

مالا قاتلرک ابرتنی کیچه سنی نه قریجقه رق
شعاع زرتابله بوغازک سطح لاجوردیسی
بالیزیلوردی . بوغاز مستغرق انوار اولمشد .
ی . بتون موجودات ماه عالم آرائک اراؤه
لطفاتندن استفاضه حیات ایتدیکری بر آرد
اوکیچکک مجتمعی ، وعدگری یادایتدیکه
دوجار الم اولیوردم .

آه کندیمی تسلیه ایتک بک محال ایدی .
روی عصمت آراکر ، اوصنی التفاتلرکر
خاطر مه کلدکمه بتون آمالی پریشان قلیور ،
تأثرمدن بورک صیرلایوردی . ماهتاب عالم
تابک فیوضات بی بدندن بتون مکونات
مستفید اولدی بی حالد اوصاف شبابی ،
خیال غرامکی تماشای عالمه مرجع کوریور ،
هر ریشی سنک خیال پرغبارک فدا ایدیو -
ردم .

اوکیچه ، بکا زهر اولان اوکیچه بتون
سودا پرستان دکرده بیاسه ایدیور ، عاشق
بی همالری مسرور قلیور ، بن ایسه وعد

وصالکله کندیمی اویلا بور ، سندن بشقه
کیسه سنی سومه کی قطعی اوله رق عزم
ایدیوردم .

دیدیکم کی ده اولدی . غرام عشو ه بازکله
نصل بی الدادکمه بنده سکا اعتماد ایدرک
کندیمی الدادم . سنک ایچون بتون املی ،
بتون کنجلیکی فدا ایتدمه افتاده بی چاره که
برخلفه اولسون احیای مرونده بولمک !

انجام کارک ایچون ایش اولدیغک وعدک
نتیجه سی اوله رق باقکر نه حاله کیردم . بو قدر
مایوسیتیه قارشى وفاسزقله شایسته اتهام
اولدیگر می ، سوبلیکر ؟

دیمک که افتراق کرله برابرمدار تسلی صایدیم
طاتی امیدلرم هیا ، سودای ایدیز خیاله
منقلب اولدی . واه واه ...

تکرار ایدیورم . حیات شبابی اسانندن
زده لک . آه وفاسز آه ...

طلعت حجابی



نون کبر

❖ ضیای الکتریفینک محاربه ده ❖

❖ استعمالی ❖

[١٩ نجی نسخه مزدن مابعد]

(سونه لاونیه) سیستمده کی لامبال
فرانسه اردولریله - فاشن حریریه بنده موقتیه
استعمال اولمده در . بونک ایکی نوعی اولوب
١ . - بیوک مودلرکه (٧٥ : ١٠٠ آمپر)
بروزقوردی حاوی (٧٥ : ١٠٠ آمپر)
٤٠٠٠ موم قوتنده در . ٢ . - وسطی
مودل اولوب ٤٠ : ٦٠ سالتیمترک
بروزقوردی حاویدر . (٤٠ : ٧٥ آمپر)
١٦٠٠ : ٣٠٠٠ موم قوتنده در .

٤ - بروزقورد Projecteur

فرانسه وسائر بعض دول معظمه مک
استعمال ایلدیکی بروزقوردلر میرالای
(مؤزان) ک ترتیب ایلدیکی بروزقوردلر .
بروزقورد اسطوانی بر قوطیدن عبارت
اولوب اساسی بر مستوی آینه تشکیل ایدر .
بروزقوردک خارجه دنکی دورین حزمه لری
بر برینه تقرب وجله سنی مطلوب نقطه به
سوق ایلر .

بروزقوردک افقا اولان حرکتی درجه
تقسیم اولمش بردارزه اطرافنده وشاقولاً
اولان حرکتی ده ایکی مانوله واسطه سیله
اجرا اولور .

بروزقورد سطحه شعباتک منتظماً تقسیمی
ایچون حزمه لر بر جوق عدسه لردن مرکب
بر ترتیب داخلندن اصرار اولور . بوجهله

قسم کوچک کجایر

[۱۸ نجی نسخه مزدن مابعد]

او کوندن سکره شکوفه اولکی قدر بار آلام آئنده ازیلمیور ، چونکه فاکههانی خانه سته قبول ایدرک اشتراک صمیمانه سیله اکدارخی تحفیف ایتمک خدمت ایلیور ایدی .

رفقی بک ، چوجق آلا تاق قیلندن دلیسز اماره سز بر قول عندی به ایقجه سته قاپیلهر شکوفه نی ترک ایتدکن صوکره کویا حسب الاعتدال مجر دیشایه مدیقندن اوئشاده اهتدا ایدن معهوده قومشو قزخی آلمش ایدی .

غریبدرکه احباب صقیله غایت تربیه لی وخلق کوزیکن مزبور دنک خانه ساحبسی مقامه کدکن صوکره پیدا ایلدیکی خشونت طبع و درشتی طوره نه رفقی بک مطیع برکوله ، صادق براوشاق اطاعت حمولانه سیله مقابله ایدرک قادی نک کوندن کونه آرتان طور در شتانه سی او قدر بیوک برحس ممنونیت ایله تاقی ایدر و انواع هوسات غریبه سنک ایفاسنه او قدر عظیم بر تهالکه شتاب ایلر ایدیکه اولدن بری کندیسنی بیلورده شمدی بوتیدل احوال و اخلاقه واقف اولانلر شو قادی نک اوبد چهره سیله بو آدمی نصل اولوبده ایستلیدیکی وجهه اکیلوب بوکولور بر بازیجه حالته کتیرمیلدیکنه متعجب اولورلر ، بوندکی هنر و معرفتی او کونمک ایستلردی .

رفقی بک حالی عنان زده سور و کلنسه کوتوریله جک قدر اطرافنده جریان ایدن احوال دن بیخبر برست و مدهوشه بکریوردی . فقط کذاش ایلم انی دوجار اولدینی مستی هوانن آیلته رفق آغر بر خوار ایچنده اطرا فنده کی احوالک نیک بدینی قزقه باشلدینی زمان کندیسچون بیوجک بردور عذاب کرکی کبی ایلریش بولدی .

حرمناک و سفیهانه کزمره لی کلنمه لری ، سواقه جیقق ایچون سولری نظاملری ، کندی خنده کی قید سزقلری ، حقارتلری بوتون بونلر برتریز زهر ناک کی قلبه ایشیلیرک یارده لیور ، بوتون قسقاقلیق طمارلری تحریک ایدرک آتی جیلد رتیور ، فقط بیلمه ز نصل بر ضعف قلب بو هوسانندن آتی منع ایتمک هیچ اولمز ایسه موآخذه ایلیه بیلمک ایچون آند فو ت بر اقیور ، غیابنده آتشلر بوسکور . ییور تمیزینه ماصدق اوله جق درجده غضبناک ایکن یوز یوزه کلنجه لال و مهبوت قلیور ایدی .

رفقی ، یکی زوجه سنک امرار ایلیمکه

جریان مؤثره (induit) دقیقه ده ۱۶۰۰ دور اجرا ایتدیر .

فیثاتی - ۲۷۰۰ فراتدر

۴ - سوا حله مخصوص الکتریک ماکنه سی آتی : عین زمانده آتله لوقوموتیفلاک خدمتی ایفا ، ایدن و بخارله حرکت ایدن بر موتور ولوقوموتیفلاک (قاپاوند) بنک حرکتیه اجرای فعل ایدن بر غرام ماکنه سی و ۹۰ سانتیمتر لک بر (مونژن) پروژکتور دن عبارتدر .

۴۰۰۰ (فارسل) لامبه قوننده اولوب (۵۰۰۰) مترده کی برق رنگلی اشیایی ویت ایتدیر ، بیلور .

۵ - ثابت آلات :

استحکامات جسیمه و بطریقه مواضعه مختصر و خاصه طوریل خطی ندرده مستعمل ثابت الکتریک ماکنه لری موجود اولوب بخارله متحرک موتوری جاری بردنا و ، بر (آندورقوندن سور) ، بر (بورلی قازان) و (۹۰) سانتیمتره بر (مونژن) پروژکتوری آلتک اقسام صلیه سی تشکیل ایدر .

ضیابک قوی ۹۰۰۰ (فارسل) لامبه اولوب ۶۰۰۰ مترده قدر اشیای رؤیت اولونه یلور .

فیثاتی ۳۴،۰۰۰ فراتدر .

مطالعات

بروجه بالا عرض اولدینی اوز ، محرا آلات الکتریکه سنندن هر فرقه ده و قول اردو قرارا کهنده بردانه بولمق لازم کله جکدر اردولری اشو آلا تله تمجیر ایتمک ایستین بر حکومت بحیر نه قدر ماصارف اختیارینه مجبور اوله جقد ؟ بونی تقریباً حساب ایدمیلیرز . (۳۰) قول اردو قدر بر قوه جسیمه به مالک بر حکومت فرض ایدم . بو حکومت (۳۰) فرقه ایچون (۶۰) و (۳۰) قول اردو قرار کاهی ایچون (۳۰) واون قدرده احتیاط که جماعاً (۱۰۰) عدد آلت اشتراسته مجبور اوله جقد .

آلا تله بهری (۱۴۵۰۰) فراتق قیمتده اولدیفندن جماعاً ۱،۴۵۰،۰۰۰ فراتق صرف ایدم جکدرکه بومقدار ۳۰ قول اردو چیقارمیلن بر دولت ایچون جزئیات قیلندندر .

فرانسه دن مترجمی : ارکان حربیه صابطانندن

عزیز سماع

صوک

حزمه شمع ارضی دثره ی بر صورتده تنور ایدر . پروژکتورک ۶۰۰۰، ۴۰۰۰، ۷۵۰۰، ۹۰۰۰ متره قطارنده اولمق اوزره انواع متعدده سی وارد .

۵ - ناقلا ر Conducteurs

ناقلا ر : غوتابارق ، پاموق ، ایلکستر واحطه اولمش عادی باقر تلدن عبارتدر . قطرلری مختلفدر . قطرک زیاده لکی مقاومت نظرندن ایوا یسه ده کوچوک قطارده کیلرده ینمه ماکنه دن پروژکتورده کیدن جریانیه مقاومت ایدمیلورلر .

الکتریک ماکنه لری نک انواع مختلفه سی

۱ - طاغلق ارضی اوزرنده استعمال اولنغه مخصوص آلت

بولارک مقفودیت و یا فالفندن طولانی دیگر آلتارک حرکت ایتدیرله به جکی طاغلق اراضیده استعمال ایچون بوکی اراضیه مخصوص آلات یا یلمشد .

کافه لوازمی ایکی تکرار لکی بر عریه ایله یاخود راستره تمحیل ایله نقل ولانه یلور . ۲۰۰ (فارسل) لامبه قوننده اولوب اشیایی (۲۴۰۰) مترده نفیقه مساعددر . آلت کاملاً سوکیلوب طاقیله سیله جک صورتده ترتیب اولمشدر . بورلی قزغانی حای اولان غرام ماکنه سی بر (رتیورود) موتوری و ۳۰ سانتیمتر لک (مونژن) پروژکتور دن عبارتدر .

فیثاتی : ۷۵۰۰ فراتدر .

۲ - عادی اراضیده استعماله مخصوص (محرا آتی)

یو آلت دخی (رتیورود) موتوریله حرکت ایدن برمه شین غرامله بر (فیله) قزغانندن مرکبدر . مونژن سیستمده کی پروژکتوری (۴۰) سانتیمتره قطارنده اولوب ۳۰۰۰ مترده قدر اشیایی کورمکه مساعددر .

کافه لوازمی ۳۰۰۰ کیلو غرام قفلنده اولوب درت تکرار لکی بر عریه ایله نقل اولنور . فیثاتی - ۱۴۵۰۰ فراتدر .

۳ - استحکامات جسیمه خندکلیر نه مخصوص آلت :

الکتریک ماکنه لری انواعندن بری اولان یو آلت استحکامات جسیمه نک خند کاری تنور حصوصنده استعمال اولنور . بر غرام ماکنه سیله قطع مکافی شکندره برعکس احتوا ایدن (سرن Serrin) لامبه سنندن و متعدد فرعاتدن عبارتدر .

مجموع قناتی ۲۰۰ کیلو غرام حجم عمومی برمه مکیندر . موضوع اولدینی عریه ایکی کتی طرفندن چکیلیمیلور . درت کتی طرفندن تحریک و تدبیر اولان مانولاسی

اولدینی حیات ردیه و سفیهه نک اولانجه حقیقت ناموشکنانه سی بیکانلر طرفندن ، بر طرافه دهشتناک ایله ییننده باطلادینی کون ، اون سنه در بر سائر فی المام حرکتیه ییادینی سورکلی کابوسدن کال دهشتله او یانمش اوله رق او قادی تله اولان رابطه سنک کندیسچون نه بیوک برشین و خجالت اولدینی آکلامش . اعاده ناموس و حیثیت ایچون آتی فک ایتمک لازم اولدینی دوشونه رک هان باشندن دفع ایلمش ایدی .

فقط ، معصوم زوجه سنک آه مظلومانه سته او غرا دینی دریش ایله دوجار اولدینی ندامت ، آتی اسپر فراش ایدم جک درجده عظیم ومؤثر اولمش ؛ ایتدیکنی تمیز ادیب براز راحت وجدانه ثانی اولنی شکوفه ایله تجوید رابطه یه وابسته کوردیکی چهنله هر کون شکوفیه خبرلر کوندیره رک تجوید نکاح ایتمکی تکلیف ایلیمکه باشلامشدی .

لکن ، شکوفه دن - ناموسندن شبهه ادیب بر اقدینی قادی نصل تکرار آتی ایستور ، کندیسنه ایرات شبهه ایتمی ؟ ناموسنی اخلال ایلدیزی - دیه یاری ستمکا - رانه یاری مستهزایانه جوابلر آلیور ، روی قبول کورمیلوردی .

خسته لقی کوندن کونه مشد اولیور . رفقی ساقه مرضله شکوفه نک آغزندن عفو ایتدیکنی ایتمکی قورمش کجکده کوزولیور ، هر اوطیه کیره نه شکوفه دن خبرصوریور ، اوبویه مستغنی طور اندجه کندی کندینی ییور ، او قدر قهر اولیور دیکه کورنلر اسکی حرمته یکیدن عشق اولمش ذهبنه دوشیورلردی

نهایت برکون ، ضعفیدن تهرمین اللرینه بر کاغذ بر قلم آلب شکوفه خطاباً - ای نمونه عصمت وای مثال فضیلت - القابیله باشلیه رق : - اون سنه لک بر روابط و رفاقت ایله آنک عصمت و فضیلتی ذاتاً نأظر ندره متعین و ثابت ایکن دیگر براون سنه لک مدت حجر و افتراق انشاندو بولدینی حال و طرز زیله بتون بتون تأید ایلدیکنی و نفسناک الحاً آنه تبعیتله بروقت روا کور و بده شمدی صو ک درجه نادم پشیمان اولدینی معامله ناسزایه مقابل جناب حقا کلمع زیاده چکدیردیکجی جزایی کافی کورمستی ، و کندیسنک بک شرفی بر صورتده موقع غایت و مصومیتده آنک ایسه بک بیوک بر ذلت و ردالتله درک مغلوبیتده بولمسته شکرانه اوله رق آتی عفو مسامحه کارله نه سیله شوخسته حالنده مسعود وشادان

- مابعدی وار -

فاطمه فخرالنسا

مدیر مسئول : محمد طاهر

معلومات - طاهر بک مطبعی